



Франко Эрико

Мужчина, 33 года, родился 17 марта 1988

+7 (913) 3951101

bragaf7@gmail.com — предпочитаемый способ связи

Skype: Erico.braga

Проживает: Краснодар

Гражданство: Бразилия, есть разрешение на работу: Россия

Готов к переезду, готов к командировкам

Желаемая должность и зарплата

Переводчик португальского и английского языков | Учитель английского и португальского

Административный персонал

- Письменный перевод

Занятость: проектная работа, частичная занятость, полная занятость

График работы: удаленная работа, полный день

Желательное время в пути до работы: не имеет значения

Опыт работы — 8 лет 7 месяцев

Июль 2013 —
настоящее время
8 лет 7 месяцев

Проектное сотрудничество с компаниями, ведущими деятельность по различным линиям бизнеса

Общественная деятельность, партии, благотворительность, НКО

- Религиозная организация
- Спортивная федерация

Переводчик | Преподаватель | Менеджер социальных проектов

2019 г. Преподаватель английского языка на базе языковой школы в Йемене

- Создание и развитие локальной школы по обучению английскому языку;
- Преподавание английского языка в различных возрастных группах. Обеспечение высокого уровня профессиональной подготовки учащихся;
- Составление и адаптация учебных программ и планов;
- Основательная работа с грамматикой;
- Развитие и формирование коммуникативного английского и разговорной речи;
- Проработка произношения;
- Использование различных инструментов для повышения мотивации к занятиям;
- Подготовка педагогов;
- Оперативное решение административных и учебно-методических вопросов, возникающих в процессе обучения.

2016 - 2017 гг. Преподавание английского и испанского языков в сотрудничестве с социальной компанией Religar (Мадрид). Лидирование и координация нескольких международных проектов

2016 - 2021 гг. Проектное сотрудничество с российскими и зарубежными компаниями в качестве переводчика

- Перевод текста и подготовка материалов и различного рода контента по запросу руководства и команды;
- Подготовка и адаптация текстов пресс-релизов;
- Перевод статей. Работа с источниками;
- Перевод и адаптация текста под заявленные технические условия;
- Присутствие в качестве переводчика на собраниях, встречах и семинарах.

2013 - 2016 гг. Социальный работник проекта YWAM (Новосибирск)

- Активное участие в социальной деятельности в сотрудничестве с благотворительной организацией YWAM;
- Перевод бизнес-коммуникации (устный и письменный перевод);
- Преподавание английского языка как иностранного;
- Проектный менеджмент. Организация приема и поддержки групп волонтеров;
- Регулярное посещение и поддержка детских домов и реабилитационных центров;
- Подготовка и проведение различных тематических мероприятий для воспитанников центра;
- Генерация и реализация креативных идей. Информационное и административное обеспечение деятельности;
- Самостоятельное проведение мероприятий различного формата (киноклуб, английский клуб и пр.).

2014 - 2015 гг. Переводчик главного тренера Футбольной команды Джокер (Новосибирск)

- Полноценное лексическое сопровождение главного тренера;
- Выполнение работ по организационно-техническому обеспечению ежедневной деятельности. Подготовка необходимых материалов к проведению конференций и встреч;
- Устный и письменный перевод. Перевод во время тренировочного процесса, интервью, конференций.

2015 г. Двусторонний перевод различного рода контента в сотрудничестве с компанией Adonweb

2014 г. Преподаватель португальского языка в школе иностранных языков Pan American School (Новосибирск)

2014 г. Преподаватель английского языка в школе Big Apple school

2013 - 2016 гг. Частная педагогическая практика. Проведение индивидуальных занятий в качестве преподавателя английского, португальского и испанского языков

Образование

Высшее

- 2012 **Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск**
Факультет гуманитарного образования, Социальная антропология
- 2007 **Paulo Leivas Macalao**
Факультет гуманитарного образования, Теология

Повышение квалификации, курсы

- 2018 **Bridge Education Group**
Celta certificate, Teaching English as a Foreign language
- 2017 **TOEFL**
IBT
- 2008 **Новосибирский государственный технический университет**
Русский язык
- 2005 **Senac**
English language

Тесты, экзамены

2017

TOEFI iBT

TOEFI iBT, 93

2008

Министерство образования и науки Российской Федерации

Владение русским языком в объеме первого сертификационного уровня, Русский язык как иностранный

Ключевые навыки

Знание языков

Португальский — Родной
 Английский — C2 — В совершенстве
 Бенгальский — A2 — Элементарный
 Испанский — C1 — Продвинутый
 Итальянский — A1 — Начальный
 Русский — C2 — В совершенстве

Навыки

честность терпеливость настойчивость готовность помочь дружелюбность
 Ответственность открытость ко всему новому пунктуальность хороший оратор
 умею слушать других умею обучать других легко поддерживаю отношения с людьми
 Перевод Английский язык Письменный перевод Грамотная речь
 Испанский язык Бенгальский язык Преподаватель Португальский язык

Дополнительная информация

Обо мне

- Имею продолжительный опыт педагогической практики, опыт работы с различными возрастными группами учащихся
- С 2007 активно использую русский и английский языки в устной и письменной коммуникации
- Имею объемную практику работы в роли частного репетитора (различные возрастные группы)
- Владею современными методиками преподавания
- Легко нахожу контакт с учениками, имеющими низкий уровень мотивации к учебе
- Тактичен. Этичен. Вежлив. Владею правилами делового этикета и коммуникации
- Высокая культура речи. Большой опыт публичных выступлений
- Имею опыт лексической поддержки бизнес-переговоров. Объемный опыт лексического сопровождения высокопоставленных лиц
- Навыки синхронного перевода
- Имею опыт перевода книги
- Гибок, общителен. Открыт изменениям
- Ориентирован на результат. Уверенно решаю поставленные задачи. В кратчайшие сроки самостоятельно освоил ассамский язык для более эффективной коммуникации
- Более 10 лет веду масштабную проектную деятельность в социальной сфере
- В своей карьере имею успешный опыт реализации проектов по открытию образовательных и общественных центров
- Открыт новым знаниям и обстоятельствам. Много путешествую. К настоящему времени посетил 117 стран
- Я из Бразилии, но более 9 лет живу за рубежом (5 лет в Сибири и 4,5 в Индии)